



---

**POMPES IMMERGEES FONTE 1100W**

**FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine**

*Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation*

**1100W CAST IRON SUBMERSIBLE PUMPS**

**EN Translation of the original instructions**

*Please read this instruction manual carefully and completely before use*

**BOMBAS SUMERGIBLES DE FUNDICIÓN DE 1100 W**

**ES Traducción de las instrucciones originales**

*Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo*

---

**AVERTISSEMENT**

Lire attentivement les informations de ce manuel avant la mise en service de l'appareil. En cas de dommage résultant d'une mise en service incorrecte, la garantie de l'appareil est automatiquement annulée.

**1 REGLES DE SECURITE****1.1 Règles générales de sécurité****Prendre connaissance de la notice**

Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

**Maintenir l'aire de travail propre.**

Les zones encombrées entraînent des risques de blessures ou d'accidents.

**Tenir compte du milieu de travail.**

Bien éclairer la zone de travail. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.

**Ne pas laisser les enfants s'approcher.**

Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil ou le cordon de rallonge. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail, en particulier les enfants.

**Ranger les outils non utilisés.**

Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec, fermé à clé, hors de portée des enfants. Ne pas laisser un outil rangé branché.

**Ne pas forcer l'outil.**

Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu.

**Utiliser l'outil approprié.**

Ne pas forcer un petit outil à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.

**Porter des vêtements adaptés.**

Ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes lors du travail à l'extérieur. Porter un casque protecteur pour contenir les cheveux longs.

**Porter des lunettes de sécurité et** une protection auditive durant le travail, si le niveau de bruit dépasse 85 dB (A). Les niveaux de bruit peuvent dépasser les valeurs spécifiées en fonction du milieu de travail et du matériau travaillé.

**Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation.**

Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter l'outil, ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon, ne pas le plier. Protéger le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

**Ne pas trop se pencher.**

Maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.

**Traiter les outils avec soin.**

Maintenir les outils aiguisés et propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant le graissage et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'état des cordons de l'outil et, au besoin, confier leur réparation à un service après-vente agréé. Examiner périodiquement l'état des cordons de rallonge et les remplacer au besoin.

**Débrancher les outils** quand ils ne sont pas utilisés, avant l'entretien, avant de changer les accessoires.

**Éviter la mise en marche accidentelle.**

Ne pas transporter un outil branché avec le doigt appuyé sur l'interrupteur. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil. Ne pas utiliser un outil dont l'interrupteur ne fonctionne pas correctement. Confier le remplacement de tout interrupteur défectueux à un centre de service autorisé.

**Cordons de rallonge pour extérieur.**

Quand l'outil est utilisé à l'extérieur, n'employer que des rallonges destinées à cet usage et portant les suffixes d'homologation.

**Rester alerte.**

Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

**Rechercher les pièces endommagées.**

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces (protecteur,...) pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer la protection ou toute pièce dont l'état laisse à désirer ou le faire remplacer par un Service Après-Vente agréé.

**Avertissement.**

L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

**Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.**

Cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

L'utilisation d'appareils électriques en contact avec l'eau représente un danger pour la sécurité des personnes. Il est indispensable de se conformer scrupuleusement aux instructions suivantes. En cas de doute, contacter un électricien qualifié.

En cas d'utilisation de l'appareil dans une piscine ou bassin de jardin, respecter toutes les normes de

sécurité et mises à jour en vigueur.

Ne pas toucher la fiche avec les mains humides.

Toujours arrêter l'alimentation électrique de la pompe avant d'intervenir sur celle-ci.

L'installation d'alimentation doit être équipée d'un interrupteur différentiel d'une capacité maximale de 30 mA.

## 1.2 Règles particulières de sécurité

Utiliser l'appareil de façon verticale et immergée dans l'eau directement.

Ce produit s'utilise à température ambiante.

Le câble de la pompe immergée doit être branché sur une prise se trouvant à 1,10 m du sol maximum. Veiller alors à brancher la fiche de manière que le câble soit dirigé vers le bas et à distance de l'eau.

Avant chaque mise en service, contrôler l'état de la pompe et particulièrement celui du câble d'alimentation et de la fiche. Ne pas utiliser une pompe endommagée.

En cas d'usure ou d'endommagement, faire vérifier l'appareil par le service Après-Vente agréé.

S'assurer que les raccordements électriques soient à l'abri de toute humidité.

Maintenir la fiche et le câble d'alimentation à l'abri de la chaleur, des produits huileux et des angles vifs.

Vérifier la tension du réseau. Les caractéristiques techniques de la pompe indiquées sur l'appareil

doivent correspondre aux caractéristiques du réseau.

Les enfants ou jeunes de moins de 16 ans, les personnes non formées à l'utilisation de cette pompe, ne doivent pas l'utiliser et doivent être tenus éloignés de celle-ci lorsqu'elle fonctionne.

1. Avant la mise en marche, veiller à ce que rien n'empêche le libre refoulement de l'eau (vérifier les accessoires).
2. Respecter la profondeur d'immersion minimum.
3. Respecter la hauteur de refoulement maximum. Le fonctionnement à vide conduit à une usure rapide de l'appareil et doit être évité. La pompe doit donc être débranchée dès qu'il n'y a plus de liquide à refouler.
4. La pompe est équipée d'un disjoncteur thermique intégré au moteur qui arrête celle-ci en cas de surchauffe. La pompe se remet en marche automatiquement après refroidissement.
5. Ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble mais en tirant sur la fiche.
6. Ne pas transporter et suspendre la pompe par son câble d'alimentation. L'aspiration de sable ou d'autres matières abrasives provoque l'usure rapide et la baisse de performance de la pompe.
7. Ne pas laisser fonctionner la pompe plus de 10 minutes à refoulement fermé.

## 2 Présentation

### 2.1 Principe

L'appareil est destiné à pomper l'eau de pluie, l'eau douce, l'eau de piscine chlorée et l'eau de la piscine. Il ne doit pas être utilisé pour l'alimentation en eau potable ou pour la distribution de produits alimentaires. Les substances explosives, inflammables, corrosives ou dangereuses pour la santé et les matières fécales ne doivent pas être pompées.

L'appareil ne convient pas pour un usage commercial ou industriel. L'appareil ne convient pas pour un fonctionnement continu (par exemple : Circulation permanente dans les systèmes de filtration). Il n'est également pas adapté pour une utilisation avec des liquides contenant des matières abrasives (par exemple : Sable) ou les matières contenant des mélanges de terre, du sable, de la boue ou de l'argile. Toute autre utilisation est considérée comme impropre. Des dommages imprévisibles peuvent se produire à la suite d'une mauvaise utilisation, des modifications de l'appareil ou en raison de l'utilisation de pièces qui n'ont pas été testées et approuvées par le fabricant.

Pour véhiculer un liquide d'un endroit à un autre, la pompe doit fournir une certaine pression appelée hauteur manométrique totale, cela dépend des conditions d'aspiration et de refoulement (différence de niveau entre le liquide pompé et la hauteur à laquelle ce liquide est déversé).

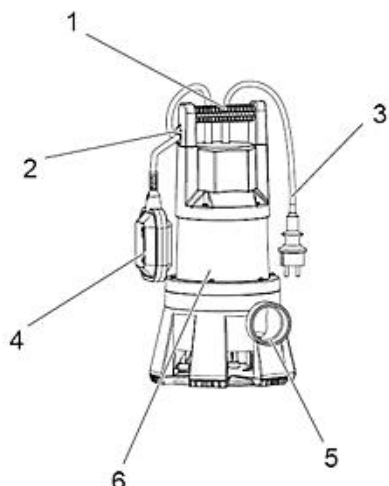
### 2.2. Conditions d'utilisation

#### Important :

- ❖ La température du liquide à pomper ne doit pas dépasser 40°C.
- ❖ Ces appareils sont prévus pour le pompage de liquides neutres du point de vue chimique. Ne pas utiliser avec des hydrocarbures ou des liquides inflammables.
- ❖ L'utilisation de l'appareil avec des liquides contenant du sable ou d'autres matières abrasives peut compromettre sensiblement sa durée moyenne de vie. La garantie est annulée en cas de présence de sable à l'intérieur de la pompe.
- ❖ L'appareil ne doit **jamais** fonctionner à sec sous peine d'endommagement des composants d'étanchéité

La pompe ne doit pas fonctionner de manière permanente : la durée de vie de votre pompe en est considérablement réduite.

## 2.3 Vue générale



1. Poignée
2. Bouton de réglage de la hauteur du flotteur
3. Câble d'alimentation et prise
4. Flotteur
5. Refoulement
6. Corps de la pompe

## 2.4 Caractéristiques techniques

Modèle 08181			
Puissance	1100 W	Débit max	333 l/min
Hauteur d'immersion max.	5 mètres	PH de l'eau	4-10
Hauteur de refoulement max.	9 mètres	Alimentation	230V / 50Hz
Température d'utilisation (eau)	Inf. à 40°Celsius	Raccord de sortie	50mm
Diamètre particules en suspension	35mm	Vitesse	2860 tr/min
Poids (kg)	22.5	Isolation	B
Dimensions (cm)	27.5x22.5x52	IP	X8



### Risque d'endommagement de l'appareil !

La taille des grains mentionnés ne fait pas référence à du sable ou des pierres, mais plutôt à des particules douces, souples telles que les peluches et autres dont le rotor ne pourrait pas stocker à l'intérieur de la pompe.

## 3 Mise en service

### 3.1 Avant mise en service

#### ATTENTION !

1. Ne pas mettre la pompe en service sans avoir d'abord vissé le raccord fourni et mis en place un minimum de 20 cm de tube d'évacuation, pour éviter tout contact accidentel avec la roue en mouvement !
2. Serrer le raccord fourni afin de fixer solidement ce dernier et orienter la sortie du raccord vers le haut.
3. Fixer un tube de la longueur désirée, au diamètre interne compatible avec le raccord de la pompe. Utiliser si nécessaire un collier pour garantir la tenue du tube.
4. Immerger avec précaution la pompe à l'endroit choisi.
5. La surface de support de la pompe doit être solide et plane. Ne pas immerger la pompe dans des terrains boueux ou irréguliers.
6. La pompe peut également fonctionner suspendue. Dans ce cas, accrocher la poignée de l'appareil au moyen d'un câble. - S'assurer que l'appareil ne peut tourner sur lui-même. Si la pompe est équipée d'un interrupteur à flotteur, s'assurer que ce dernier dispose d'un espace suffisant pour se mouvoir librement. Lorsque la pompe est immergée à plus de 5 m de profondeur, il est conseillé de lier le câble d'alimentation au câble d'accroche à l'aide d'attaches.
7. L'appareil a besoin d'une surface d'au moins 50 x 50 cm (le flotteur doit être en mesure de se déplacer librement de sorte qu'il fonctionne correctement).
8. L'appareil peut être immergé sous l'eau jusqu'à la profondeur d'exploitation submergée mentionnée dans les données techniques.
9. Installer l'appareil de telle sorte que les ouvertures d'aspiration ne peuvent pas être bloquées par des corps étrangers. S'assurer que l'appareil est stable.

**Remarque**

Dans le cas d'une utilisation en continu de la pompe avec la corde, l'état de la corde doit être vérifié régulièrement car elle peut se décomposer et se casser au fil du temps.

**ATTENTION !** La longueur du câble du flotteur est réglable. Il est par conséquent nécessaire d'éviter tout allongement ou raccourcissement excessif du câble. Le flotteur doit se mouvoir librement dans tout son rayon d'action pour ne pas compromettre la mise en service et l'extinction de la pompe.

**4. Utilisation****4.1 Contrôles avant utilisation**

Pour des raisons de sécurité la pompe submersible doit toujours être activée par l'intermédiaire d'une commande de sécurité avec disjoncteur (FI), ( $\leq 30\text{mA}$ ). Une utilisation en étangs et fontaines de jardin est seulement permise si la pompe est actionnée par l'intermédiaire d'une commande de sécurité disjoncteur.

Toujours vérifier la pompe (câble électrique (H05RN-F ou H07RN-F) et fiche) avant chaque opération. Une pompe endommagée ne doit pas être utilisée.

Vérifier la tension secteur. Les données indiquées sur la plaque des caractéristiques doivent correspondre aux données techniques de l'alimentation réseau.

Vérifier que le refoulement puisse se réaliser comme prévu (obstructions,...)

S'assurer avant tout que le rendement de l'appareil correspond à l'utilisation souhaitée.

**4.2 En fonctionnement manuel**

Pour mettre la pompe en route, la brancher sur le réseau électrique et soulever le flotteur. Pour arrêter la pompe, la débrancher du réseau électrique.

**4.3 Emplacement et transport**

S'assurer que la pompe est placée dans une position stable.

S'assurer que la pompe soit placée de manière à ce que les ouvertures d'admission à la base d'aspirations ne soient pas obstruées, même partiellement. Il est recommandé de placer la pompe par exemple sur une brique.

Ne pas utiliser le câble électrique ou le cordon du flotteur pour porter ou accrocher en hauteur la pompe. Utiliser une corde et attacher celle-ci à la poignée de transport de la pompe.

**4.4 Opération****Risque d'endommagement de l'appareil**

Ne pas soulever la pompe avec le câble ou le tuyau de pression car ceux-ci ne sont pas conçus pour une contrainte de traction à partir du poids de la pompe.

**Attention !**

Immerger la pompe en l'inclinant dans le liquide de sorte qu'aucune ne forme de poche d'air ne se forme sur la partie inférieure de l'appareil. L'aspiration serait empêchée par cette mesure. Une fois que la pompe est immergée, elle peut être redressée à nouveau. La pompe peut également être utilisée pendant la suspension sur une corde.

**Remarque :**

Pour un fonctionnement avec une corde :

Ne pas faire fonctionner la pompe sans tuyau de pression.

Éviter que la pompe de torsion s'enroule autour de son axe longitudinal.



**Attention !**  
**Risque d'endommagement de l'appareil**

Le flotteur doit être capable de se déplacer de telle sorte que la pompe submersible ne fonctionnera pas sec.

## 5 Maintenance

Cet appareil n'exige généralement aucun entretien particulier. Toutefois, en fonction des conditions ambiantes (qualité du liquide, présence d'impuretés, etc.), il est conseillé d'effectuer des inspections périodiques pour contrôler la propreté de l'appareil.

Toutefois, après une utilisation d'environ 2000 heures, veuillez entretenir le produit de la façon suivante :

- Démontez la pompe : vérifiez l'état des pièces détachées.
- Changez l'huile.
- Après la maintenance, testez l'air de la pompe. Injectez de l'air à haute pression (0.2Mpa) dans la pompe, s'il n'y a pas de perte pendant une durée minimum de 3 minutes, le test est validé.

### ATTENTION !

- Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.
- Desserrez les quatre vis sous l'appareil.
- Retirez la base de l'appareil pour pouvoir accéder à la pâle.
- Éliminez toute trace éventuelle d'impuretés ou de saleté.
- Remontez la base.

Pour toute autre réparation, contactez un technicien qualifié.

Avant chaque utilisation :

- Inspectez visuellement le boîtier et les câbles pour détecter les éventuels dommages
- Vérifiez le flotteur en le soulevant et en le secouant pour vérifier le libre mouvement des billes métalliques qui y sont contenues.

### Nettoyage de l'appareil à l'extérieur

Rincer à l'eau propre. Retirez les saletés tenaces avec une brosse et un détergent.

Immerger la pompe dans un récipient avec de l'eau propre et mettre en marche pendant une courte période pour rincer l'intérieur de la pompe.

### Nettoyage de la zone d'aspiration

Nettoyer les faces intérieures accessibles du boîtier. Éliminer les fibres qui sont enroulées autour de l'arbre du rotor en ouvrant le raccord de pression. Retirez les saletés tenaces avec une brosse et un détergent.



Remarque :

Avant d'utiliser à nouveau la pompe, d'abord la "tremper" afin que tous les résidus de saleté ne puissent pas bloquer l'appareil.

#### 5.1 Mise hors service et stockage

L'appareil doit absolument être mis hors service durant les périodes de gel.

Après avoir débranché du réseau d'alimentation, vider le liquide contenu dans la pompe et conserver la dans un endroit sec, à l'abri du gel



**Attention !**  
**Risque d'endommagement de l'appareil !**

Le givre détruit l'appareil et ses accessoires, comme ceux-ci contiennent toujours de l'eau !

## 6. Problèmes-solutions

### Dans le cadre d'un défaut de fonctionnement



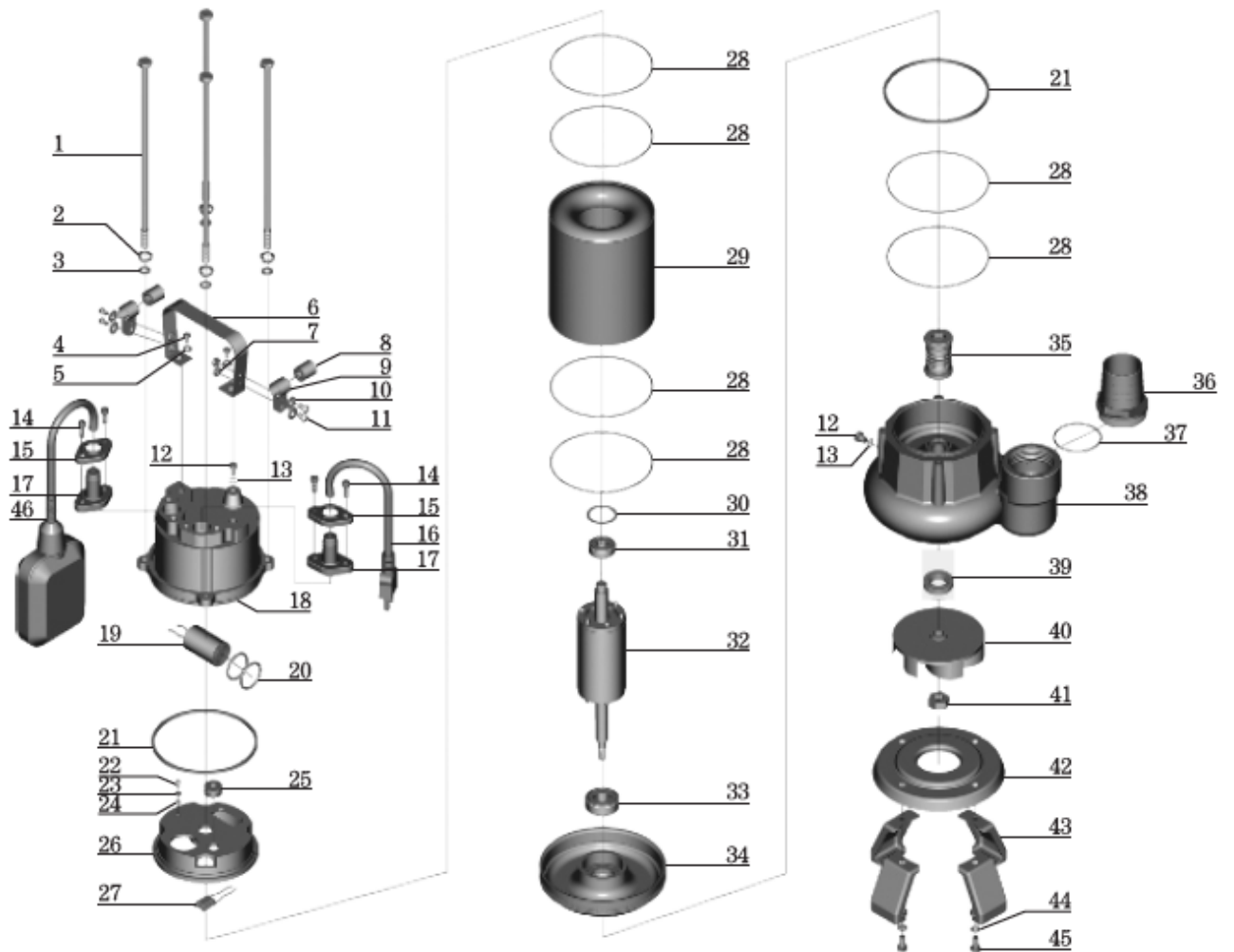
#### Risque de blessure physique et de mort !

Des mauvaises réparations peuvent empêcher l'appareil de fonctionner en toute sécurité. Elles peuvent mettre en danger l'utilisateur et leur entourage.

PROBLEMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
La pompe fonctionne mais ne refoule pas	Obstruction au niveau de la pâle et/ou du tuyau de refoulement	Démonter, nettoyer. Vérifier la taille des particules à aspirer
	Moteur ne fonctionne pas, ou ne tourne pas à pleine vitesse	Vérifier la tension d'alimentation, la position du flotteur.
	Rotation dans le mauvais sens	Interchanger les 2 fils du démarreur.
	Niveau de l'eau en dessous du minimum requis.	Installer la pompe à une nouvelle position. (voir niveau minimum)
	Pâle bloquée ou usée	Nettoyer ou remplacer la pâle
Surchauffe du moteur	Tension trop faible	Vérifier la tension d'entrée et/ou contacter le fournisseur du réseau électrique
	Arbre bloqué ou usé	Remplacer ou débloquer
	Perte d'étanchéité	Remplacer le joint et sécher le moteur
Pompe bruyante, vibrations excessives	Arbre tordu	Redresser l'arbre
	Roulement usé	Remplacer le roulement
	Boulon joint desserré	Resserrer le boulon
Le flotteur n'actionne pas la pompe	Le niveau d'eau atteint ne permet pas d'actionner la pompe.	S'assurer que l'espace est suffisant pour permettre le mouvement du flotteur.
La pompe ne se met pas en marche	Surchauffe du moteur en raison de: <ul style="list-style-type: none"> <li>• température du liquide trop élevée</li> <li>• blocage par des corps étrangers</li> </ul>	Éliminer la cause de la surchauffe
	Moteur défectueux	Contacteur SAV
Le taux de distribution trop faible	Hauteur de distribution trop haute	Respecter la hauteur maximale de distribution
	Conduit de pression entortillé	Redresser la ligne de pression

Si l'opérateur n'est pas capable de corriger un défaut seul, il faut contacter directement le support technique du fabricant. Noter que les réparations effectuées de manière incorrecte annuleront la garantie et pourraient causer plus de dépenses.

7 Vue éclatée



## 8 Liste des pièces détachées

N°	Description	N°	Description
1	Boulon	24	Rondelle
2	Rondelle étirable	25	Protecteur
3	Rondelle	26	Couvercle supérieur
4	Boulon	27	Protecteur thermique
5	Rondelle	28	Joint
6	Poignée	29	Stator
7	Ecrou	30	Rondelle ondulée
8	Protection	31	Roulement à billes
9	Câble de pression	32	Rotor
10	Rondelle	33	Roulement à billes
11	Vis	34	Couvercle inférieur
12	Boulon	35	Garniture mécanique d'étanchéité
13	Joint	36	Connecteur de sortie
14	Vis	37	Joint
15	Bride	38	Corps de la pompe
16	Câble	39	Joint d'huile
17	Câble de protection	40	Impulseur
18	Capot de condensateur	41	Ecrou
19	Capot	42	Couvercle de pompe
20	Joint	43	Plaque base
21	Rondelle en caoutchouc	44	Rondelle
22	Vis	45	Boulon
23	Rondelle étirable	46	Interrupteur à flotteur

## 9 Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée par suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

### Protection de l'environnement



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## EN

**WARNING**

Read the information in this manual carefully before using the appliance. Damage resulting from incorrect use will automatically void the appliance warranty.

**1. SAFETY RULES****1.1 General safety rules****Read the instructions**

Read the entire instruction manual carefully and follow all instructions. Learn how to use the appliance correctly using this manual and familiarize yourself with the safety instructions. Keep this manual in a safe place so you can access this information at any time. If the appliance is to be given to other people, give them this manual as well.

**Keep the work area clean.**

Congested areas lead to risks of injury or accidents.

**Take the work environment into account.**

Ensure the work area is well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.

**Do not let children approach.**

Do not allow visitors to touch the tool or extension cord. All visitors must be kept away from the work area, especially children.

**Put away any unused tools.**

Unused tools should be stored in a dry, locked place, out of reach of children. Do not leave a tool plugged in while it is being stored.

**Do not force the tool.**

A tool gives better results and is safer when used at the power for which it was designed.

**Use the appropriate tool.**

Do not force a small tool to do the work of a larger one. Do not use the tool for a purpose for which it is not designed.

**Wear appropriate clothing.**

Never wear loose clothing or jewelry, as these can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes when working outdoors. Wear a protective helmet to contain long hair.

**Wear safety glasses and hearing protection** while working if the noise level exceeds 85 dB(A). Noise levels may exceed the specified values depending on the work environment and the material being worked on.

**Do not mistreat the power cord.**

Never use the power cord to carry the tool, never unplug the tool by pulling on the cord, and never bend the cord. Protect the cord from heat, oil, and sharp edges.

**Don't lean over too far.**

Maintain good support and stay balanced at all times.

**Handle the tools with care.**

Keep tools sharp and clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Periodically inspect the condition of tool cords and have them repaired by an authorized service center if necessary. Periodically inspect extension cords and replace them as needed.

**Unplug tools** when not in use, before maintenance, before changing accessories.

**Avoid accidental activation.**

Do not carry a plugged-in tool with your finger pressed on the switch. Ensure the switch is in the off position before plugging in the tool. Do not use a tool with a malfunctioning switch. Have any defective switches replaced by an authorized service center.

**Extension cords for outdoor use.**

When the tool is used outdoors, only use extensions intended for this purpose and bearing the approval suffixes.

**Stay alert.**

Focus on the task at hand. Use good judgment. Do not use the tool when you are tired.

**Search for damaged parts.**

Before using the tool, carefully examine the condition of the parts ( guard, etc. ) to ensure they are functioning correctly and performing their intended purpose. Check the alignment and freedom of movement of moving parts, the condition and assembly of the parts, and any other conditions that could adversely affect operation. Repair the guard or any part in question, or have it replaced by an authorized service center.

**Warning.**

The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.

**Entrust the repair of the tool to a specialist.**

This electrical appliance complies with applicable safety regulations. Repairing electrical appliances by unqualified persons poses a risk of injury to the user. Using electrical appliances in contact with water poses a safety hazard. It is essential to strictly follow these instructions. If in doubt, contact a qualified electrician. When using the device in a swimming pool or garden pond, comply with all applicable safety standards and updates.

Do not touch the plug with wet hands.

Always turn off the power supply to the pump before working on it.

The power supply installation must be equipped with a residual current circuit breaker with a maximum capacity of 30 mA.

**1.2 Specific safety rules**

Use the device vertically and directly immersed in water. This product should be used at room temperature.

The submersible pump cable must be plugged into a socket located no more than 1.10 m from the ground. Ensure that the plug is inserted so that the cable points

downwards and away from the water.

Before each use, check the condition of the pump, paying particular attention to the power cord and plug. Do not use a damaged pump. If any wear or damage is detected, have the appliance inspected by an authorized service center.

Ensure that electrical connections are protected from moisture.

Keep the plug and power cord away from heat, oily products and sharp edges.

Check the mains voltage. The pump's technical specifications indicated on the device must match the mains voltage.

Children or young people under 16 years of age, and persons not trained in the use of this pump, must not use it and must be kept away from it when it is in operation.

8. Before starting, ensure that nothing obstructs

the free flow of water (check the accessories).

9. Respect the minimum immersion depth.

10. Observe the maximum discharge head. Running the pump dry leads to rapid wear of the unit and should be avoided. Therefore, the pump must be disconnected as soon as there is no more liquid to pump.

11. The pump is equipped with a thermal circuit breaker integrated into the motor which stops it in case of overheating. The pump restarts automatically after cooling down.

12. Do not remove the plug from the power outlet by pulling on the cable, but by pulling on the plug.

13. Do not carry or suspend the pump by its power cord. Suction of sand or other abrasive materials will cause rapid wear and reduced pump performance.

14. Do not leave the pump running for more than 10 minutes with the discharge closed.

## 2. Presentation

### 2.1 Principle

The device is designed to pump rainwater, fresh water, chlorinated pool water, and swimming pool water. It must not be used for drinking water supply or for dispensing food products. Explosive, flammable, corrosive, or hazardous substances, as well as fecal matter, must not be pumped.

This device is not suitable for commercial or industrial use. It is not suitable for continuous operation (e.g., permanent circulation in filtration systems). It is also not suitable for use with liquids containing abrasive materials (e.g., sand) or materials containing mixtures of soil, sand, mud, or clay.

Any other use is considered improper. Unforeseen damage may occur as a result of misuse, modifications to the device, or the use of parts that have not been tested and approved by the manufacturer.

To move a liquid from one place to another, the pump must provide a certain pressure called total dynamic head; this depends on the suction and discharge conditions (difference in level between the pumped liquid and the height at which this liquid is discharged).

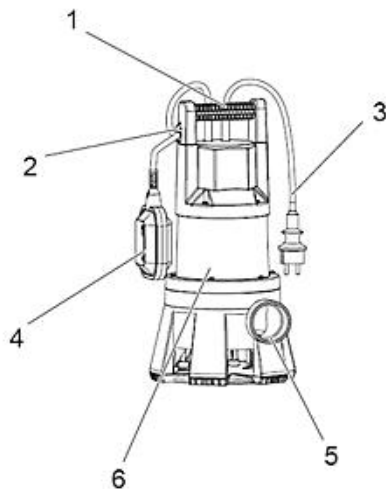
### 2.2. Terms of Use

#### Important :

- ❖ The temperature of the liquid to be pumped must not exceed 40°C.
- ❖ These devices are designed for pumping chemically neutral liquids. Do not use with hydrocarbons or flammable liquids.
- ❖ Using the device with liquids containing sand or other abrasive materials can significantly reduce its average lifespan. The warranty is void if sand is present inside the pump.
- ❖ The device must **never** be operated dry, as this may damage the sealing components.

The pump should not run continuously: this considerably reduces the lifespan of your pump.

### 2.3 Overview



- 1. Handle
- 2. Float height adjustment knob
- 3. Power cable and plug
- 4. Float
- 5. Backflow
- 6. Pump body

### 2.4 Technical Specifications

Model 08181			
Power	1100 W	Maximum flow rate	333 l/min
Maximum immersion height.	5 meters	pH of water	4-10
Maximum discharge height.	9 meters	Food	230V / 50Hz
Operating temperature (water)	Below 40° Celsius	Outlet fitting	50mm
Diameter of suspended particles	35mm	Speed	2860 rpm
Weight (kg)	22.5	Insulation	B
Dimensions (cm)	27.5x22.5x52	IP	X8



#### Risk of damage to the device!

The grain size mentioned does not refer to sand or stones, but rather to soft, pliable particles such as lint and other things that the rotor could not store inside the pump.

## 3. Commissioning

### 3.1 Before commissioning

#### ATTENTION !

1. Do not put the pump into operation without first screwing on the supplied fitting and installing a minimum of 20 cm of discharge tube, to avoid any accidental contact with the moving wheel!
2. Tighten the supplied fitting to secure it firmly and point the outlet of the fitting upwards.
3. Attach a tube of the desired length, with an internal diameter compatible with the pump fitting. Use a clamp if necessary to secure the tube.
4. Carefully immerse the pump in the chosen location.
5. The pump's support surface must be solid and flat. Do not immerse the pump in muddy or uneven ground.
6. The pump can also be operated while suspended. In this case, attach the handle of the unit using a cable. Ensure that the unit cannot rotate. If the pump is equipped with a float switch, ensure that it has sufficient clearance to move freely. When the pump is submerged at a depth greater than 5 m, it is advisable to secure the power cable to the suspension cable using cable ties.
7. The device needs a surface of at least 50 x 50 cm (the float must be able to move freely so that it works properly).
8. The device can be submerged underwater up to the submerged operating depth mentioned in the technical data.
9. Install the device so that the suction openings cannot be blocked by foreign objects. Ensure that the device is stable.

**Noticed**

In the case of continuous use of the pump with the rope, the condition of the rope should be checked regularly as it can decompose and break over time.

CAUTION! The float cable is adjustable. Therefore, avoid excessive lengthening or shortening of the cable. The float must move freely throughout its entire range of motion to ensure proper pump start-up and shutdown.

**4. Usage****4.1 Pre-use checks**

For safety reasons, the submersible pump must always be activated via a safety control with a circuit breaker (RCCB), ( $\leq 30\text{mA}$ ). Use in garden ponds and fountains is only permitted if the pump is operated via a safety control with a circuit breaker.

Always check the pump (power cord (H05RN-F or H07RN-F) and plug) before each operation. A damaged pump must not be used.

Check the mains voltage. The data indicated on the rating plate must match the technical data of the mains power supply.

Check that the backflow can occur as planned ( obstructions, etc. )

First and foremost, ensure that the device's performance matches the intended use.

**4.2 In manual operation**

To start the pump, plug it into the electrical outlet and lift the float. To stop the pump, unplug it from the electrical outlet.

**4.3 Location and transport**

Ensure that the pump is placed in a stable position.

Ensure the pump is positioned so that the intake openings at the base of the suction ports are not obstructed, even partially. It is recommended to place the pump, for example, on a brick.

Do not use the power cord or float switch cord to carry or hang the pump overhead. Use a rope and attach it to the pump's carrying handle.

**4.4 Operation****Risk of damage to the device.**

Do not lift the pump with the cable or pressure hose as these are not designed for tensile stress from the weight of the pump.

**Attention !**

Immerse the pump at an angle in the liquid, ensuring no air pockets form on the underside. Such pockets would prevent suction. Once submerged, the pump can be righted. The pump can also be used while suspended from a rope.

**Noticed :**

For operation with a rope :

Do not operate the pump without a pressure hose.

Prevent the torsion pump from wrapping around its longitudinal axis.

**Attention !****Risk of damage to the device**

The float must be able to move in such a way that the submersible pump will not run dry.

## 5 Maintenance

This device generally requires no special maintenance. However, depending on ambient conditions (liquid quality, presence of impurities, etc.), it is advisable to carry out periodic inspections to check the cleanliness of the device.

However, after approximately 2000 hours of use, please maintain the product as follows:

- Disassemble the pump: check the condition of the spare parts.
- Change the oil.
- After maintenance, test the pump air. Inject high-pressure air (0.2 MPa) into the pump; if there is no loss for a minimum of 3 minutes, the test is validated.

### ATTENTION !

- Unplug the device before any maintenance operation.
- Loosen the four screws under the device.
- Remove the base of the device to access the blade.
- Remove any possible traces of impurities or dirt.
- Reassemble the base.

For any other repairs, contact a qualified technician.

Before each use:

- Visually inspect the casing and cables for any damage.
- Check the float by lifting and shaking it to check the free movement of the metal balls inside.

### Cleaning the device outside

Rinse with clean water. Remove stubborn dirt with a brush and detergent.

Immerse the pump in a container with clean water and run it for a short time to rinse the inside of the pump.

### Cleaning the suction area

Clean the accessible inner surfaces of the housing. Remove any fibers wrapped around the rotor shaft by opening the pressure fitting. Remove stubborn dirt with a brush and detergent.



Noticed :

Before using the pump again, first "soak" it so that any dirt residue cannot block the device.

### 5.1 Decommissioning and storage

The device must absolutely be switched off during periods of frost.

After disconnecting from the power supply, empty the liquid from the pump and store it in a dry, frost-free place.



Attention !

**Risk of damage to the device !**

Frost destroys the device and its accessories, as these always contain water!

## 6. Problems and Solutions

### In the event of a malfunction



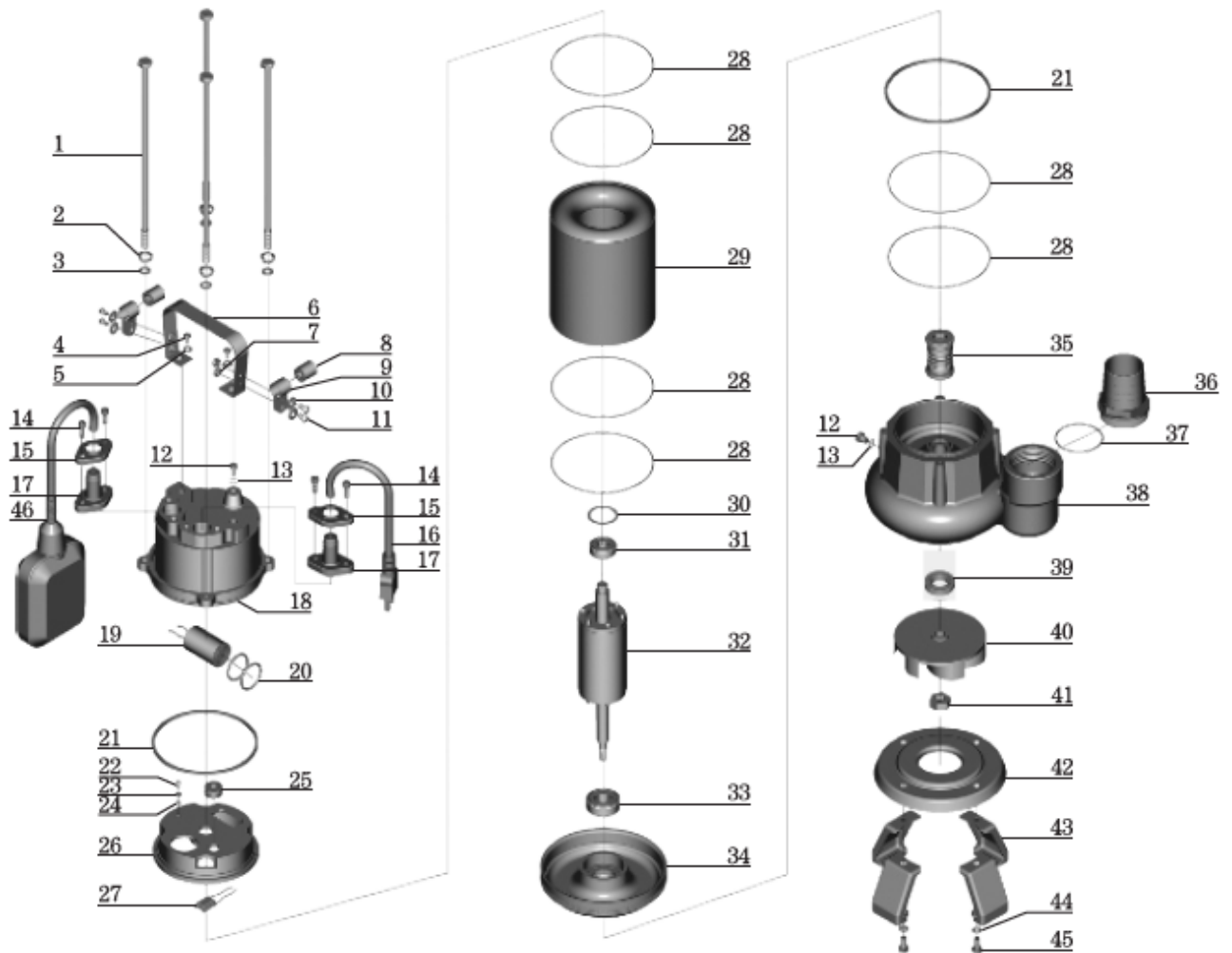
**Risk of physical injury and death!**

Improper repairs can prevent the device from operating safely. They can endanger the user and those around them.

PROBLEMS	PROBABLE CAUSES	SOLUTIONS
There pump works but does not repress	Obstruction at the level of the blade and/or the discharge pipe	Disassemble and clean. Check the size of the particles to be vacuumed.
	Engine does not work, or does not run at full speed	Check the supply voltage and the position of the float.
	Rotation in the wrong direction	Swap the 2 starter wires.
	Water level below the minimum required.	Install the pump in a new position. ( See minimum level)
	Blocked or worn blade	Clean or replace the blade
Engine overheating	Voltage too low	Check the input voltage and/or contact the electricity network provider.
	TREE blocked or worn out	Replace or unlock
	Loss of sealing	Replace the gasket and dry the engine
Noisy pump, excessive vibrations	Twisted tree	Straighten the tree
	Worn bearing	Replace the bearing
	Loose joint bolt	Tighten the bolt
The float is not activating the pump	The water level reached does not allow the pump to be activated.	Ensure that there is sufficient space to allow the float to move.
The pump does not start	Engine overheating due to : • Liquid temperature too high • blockage by foreign bodies	Eliminate the cause of the overheating
	faulty engine	Contact customer service
The distribution rate is too low	Distribution height too high	Respect the maximum distribution height
	Twisted pressure conduit	Straighten the pressure line

If the operator is unable to correct a fault independently, the manufacturer's technical support should be contacted directly. Note that improperly performed repairs will void the warranty and could result in further expenses.

### 7 Exploded view



## 8. List of spare parts

No.	Description	No.	Description
1	Bolt	24	Washer
2	Stretchable washer	25	Protective
3	Washer	26	Top lid
4	Bolt	27	Thermal protector
5	Washer	28	Seal
6	Handle	29	Stator
7	Nut	30	wavy washer
8	Protection	31	Ball bearing
9	Pressure cable	32	Rotor
10	Washer	33	Ball bearing
11	Screw	34	Bottom cover
12	Bolt	35	Mechanical sealing gasket
13	Seal	36	Output connector
14	Screw	37	Seal
15	Flange	38	Pump body
16	Cable	39	Oil seal
17	Protective cable	40	Impulsor
18	Capacitor cover	41	Nut
19	Hood	42	Pump cover
20	Seal	43	base plate
21	Rubber washer	44	Washer
22	Screw	45	Bolt
23	Stretchable washer	46	float switch

## 9 Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper operation, unauthorized modification, faulty transport, handling, or maintenance, the use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, the absence of operator protection or safety devices, and failure to comply with the aforementioned instructions will void your machine's warranty. Goods travel under the buyer's responsibility, and it is the buyer's responsibility to pursue any legal recourse against the carrier within the legally prescribed time limits and procedures. Please refer to our General Terms and Conditions of Sale for any warranty claims.

### Environmental protection



Your device contains many recyclable materials.

Please remember that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

## ES

### ADVERTENCIA

Lea atentamente la información de este manual antes de utilizar el aparato. Los daños derivados de un uso incorrecto anularán automáticamente la garantía.

## 1. NORMAS DE SEGURIDAD

### 1.1 Normas generales de seguridad

#### Lea las instrucciones

Lea detenidamente todo el manual de instrucciones y siga todas las indicaciones. Aprenda a usar el aparato correctamente con la ayuda de este manual y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guarde este manual en un lugar seguro para poder consultarlo cuando lo necesite. Si va a regalar el aparato a otras personas, entrégueles también este manual.

#### Mantén limpia la zona de trabajo.

Las zonas congestionadas conllevan riesgos de lesiones o accidentes.

#### Ten en cuenta el entorno laboral.

Asegúrese de que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.

#### No deje que los niños se acerquen.

No permita que los visitantes toquen la herramienta ni el cable de extensión. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo, especialmente los niños.

#### Guarda las herramientas que no utilices.

Las herramientas sin usar deben guardarse en un lugar seco y cerrado con llave, fuera del alcance de los niños. No deje la herramienta enchufada mientras esté guardada.

#### No fuerce la herramienta.

Una herramienta ofrece mejores resultados y es más segura cuando se utiliza con la potencia para la que fue diseñada.

#### Utilice la herramienta adecuada.

No intentes forzar una herramienta pequeña para que haga el trabajo de una más grande. No uses la herramienta para un propósito para el que no está diseñada.

#### Use ropa adecuada.

Nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden engancharse en las piezas móviles. Se recomienda usar guantes protectores y calzado antideslizante al trabajar al aire libre. Use un casco protector para sujetar el cabello largo.

**utilice gafas de seguridad y protección auditiva** durante el trabajo. Los niveles de ruido pueden exceder los valores especificados según el entorno laboral y el material con el que se trabaje.

#### No maltrate el cable de alimentación.

Nunca utilice el cable de alimentación para transportar la herramienta, nunca la desenchufe tirando del cable y nunca lo doble. Proteja el cable del calor, el aceite y los objetos punzantes.

#### No te inclines demasiado.

Mantén un buen apoyo y conserva el equilibrio en todo momento.

#### Manipule las herramientas con cuidado.

Mantenga las herramientas afiladas y limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione periódicamente el estado de los cables de las herramientas y, si es necesario, repárelos en un centro de servicio autorizado. Inspeccione periódicamente los cables de extensión y reemplácelos cuando sea necesario.

**Desenchufe las herramientas** cuando no las utilice, antes de realizarles mantenimiento y antes de cambiar los accesorios.

#### Evite la activación accidental.

No transporte una herramienta enchufada con el dedo presionado sobre el interruptor. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. No utilice una herramienta con un interruptor defectuoso. Haga reemplazar cualquier interruptor defectuoso en un centro de servicio autorizado.

#### Cables de extensión para uso en exteriores.

Cuando la herramienta se utilice en exteriores, utilice únicamente extensiones diseñadas para tal fin y que lleven los sufijos de homologación.

#### Mantente alerta.

Concéntrese en la tarea que tiene entre manos. Use el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado.

#### Busque piezas dañadas.

Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas ( protector, etc. ) para asegurarse de que funcionan correctamente y cumplen su función. Verifique la alineación y la libertad de movimiento de las piezas móviles, el estado y el ensamblaje de las mismas, y cualquier otra condición que pudiera afectar negativamente su funcionamiento. Repare el protector o cualquier pieza que presente problemas, o solicite su reemplazo en un centro de servicio autorizado.

#### Advertencia.

El uso de accesorios o complementos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.

#### Confíe la reparación de la herramienta a un especialista.

Este aparato eléctrico cumple con las normas de seguridad vigentes. La reparación de aparatos eléctricos por personal no cualificado supone un riesgo de lesiones para el usuario.

El uso de aparatos eléctricos en contacto con el agua supone un riesgo para la seguridad. Es fundamental seguir estas instrucciones al pie de la letra. En caso de duda, consulte con un electricista cualificado.

Cuando utilice el dispositivo en una piscina o estanque de jardín, cumpla con todas las normas de seguridad y actualizaciones aplicables.

No toque el enchufe con las manos mojadas.

Apague siempre la alimentación eléctrica de la bomba antes de manipularla.

La instalación de alimentación eléctrica debe estar equipada con un interruptor diferencial con una capacidad máxima de 30 mA.

## 1.2 Normas de seguridad específicas

Utilice el dispositivo en posición vertical y directamente sumergido en agua.

Este producto debe utilizarse a temperatura ambiente.

El cable de la bomba sumergible debe enchufarse a una toma de corriente situada a no más de 1,10 m del suelo. Asegúrese de que el enchufe esté insertado de forma que el cable apunte hacia abajo y lejos del agua.

Antes de cada uso, compruebe el estado de la bomba, prestando especial atención al cable de alimentación y al enchufe. No utilice una bomba dañada. Si detecta algún desgaste o daño, haga revisar el aparato por un centro de servicio autorizado.

Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén protegidas de la humedad.

Mantenga el enchufe y el cable de alimentación alejados del calor, de productos aceitosos y de bordes afilados.

Compruebe la tensión de la red eléctrica. Las especificaciones técnicas de la bomba indicadas en el dispositivo deben coincidir con la tensión de la red eléctrica.

Los niños o jóvenes menores de 16 años, así como las personas que no estén capacitadas para el uso de esta bomba, no deben utilizarla y deben mantenerse alejados de ella cuando esté en funcionamiento.

15. Antes de comenzar, asegúrese de que nada obstruya el libre flujo del agua (compruebe los accesorios).

16. Respete la profundidad mínima de inmersión.

17. Observe la altura máxima de descarga. Hacer funcionar la bomba en seco provoca un desgaste rápido de la unidad y debe evitarse. Por lo tanto, la bomba debe desconectarse tan pronto como no haya más líquido que bombear.

18. La bomba está equipada con un interruptor térmico integrado en el motor que la detiene en caso de sobrecalentamiento. La bomba se reinicia automáticamente después de enfriarse.

19. No retire el enchufe de la toma de corriente tirando del cable, sino tirando del enchufe.

20. No transporte ni cuelgue la bomba por su cable de alimentación. La succión de arena u otros materiales abrasivos provocará un desgaste rápido y una disminución del rendimiento de la bomba.

21. No deje la bomba funcionando durante más de 10 minutos con la válvula de descarga cerrada.

## 2. Presentación

### 2.1 Principio

El dispositivo está diseñado para bombear agua de lluvia, agua dulce, agua clorada de piscinas y agua de piscinas. No debe utilizarse para el suministro de agua potable ni para la dispensación de alimentos.

No se deben bombear sustancias explosivas, inflamables, corrosivas o peligrosas, ni materia fecal.

Este dispositivo no es apto para uso comercial o industrial. No es apto para funcionamiento continuo (por ejemplo, circulación permanente en sistemas de filtración). Tampoco es apto para su uso con líquidos que contengan materiales abrasivos (por ejemplo, arena) o materiales que contengan mezclas de tierra, arena, lodo o arcilla.

Cualquier otro uso se considera inapropiado. Pueden producirse daños imprevistos como consecuencia del mal uso, las modificaciones del dispositivo o el uso de piezas que no hayan sido probadas ni aprobadas por el fabricante.

Para trasladar un líquido de un lugar a otro, la bomba debe proporcionar una determinada presión denominada altura dinámica total; esta depende de las condiciones de succión y descarga (diferencia de nivel entre el líquido bombeado y la altura a la que se descarga).

### 2.2. Condiciones de uso

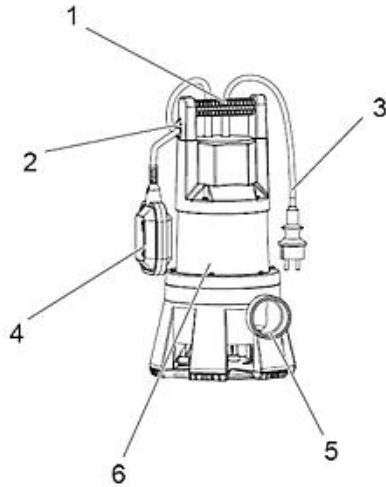
#### Importante :

- ❖ La temperatura del líquido que se va a bombear no debe superar los 40 °C.
- ❖ Estos dispositivos están diseñados para bombear líquidos químicamente neutros. No los utilice con hidrocarburos ni líquidos inflamables.
- ❖ El uso del dispositivo con líquidos que contengan arena u otros materiales abrasivos puede reducir significativamente su vida útil. La garantía quedará anulada si hay arena dentro de la bomba.

- ❖ El dispositivo **nunca debe** utilizarse en seco, ya que esto podría dañar los componentes de sellado.

La bomba no debe funcionar de forma continua: esto reduce considerablemente su vida útil.

### 2.3 Descripción general



1. Manejar
2. Perilla de ajuste de altura de flotación
3. Cable de alimentación y enchufe
4. Flotar
5. Reflujo
6. Cuerpo de la bomba

### 2.4 Especificaciones técnicas

Modelo 08181			
Fuerza	1100 W	Caudal máximo	333 l/min
Altura máxima de inmersión.	5 metros	pH del agua	4-10
Altura máxima de descarga.	9 metros	Alimento	230V / 50Hz
Temperatura de funcionamiento (agua)	Por debajo de 40 °C	Conexión de salida	50 mm
Diámetro de las partículas en suspensión	35 mm	Velocidad	2860 rpm
Peso (kg)	22.5	Aislamiento	B
Dimensiones (cm)	27,5x22,5x52	IP	X8



#### ¡Riesgo de daños al dispositivo!

El tamaño de grano mencionado no se refiere a arena o piedras, sino a partículas blandas y flexibles como pelusa y otras cosas que el rotor no podría almacenar dentro de la bomba.

## 3. Puesta en marcha

### 3.1 Antes de la puesta en marcha

#### ATENCIÓN !

1. ¡No ponga en funcionamiento la bomba sin antes enroscar el racor suministrado e instalar un tubo de descarga de al menos 20 cm, para evitar cualquier contacto accidental con la rueda en movimiento!
2. Apriete la conexión suministrada para fijarla firmemente y oriente la salida de la conexión hacia arriba.
3. Conecte un tubo de la longitud deseada, con un diámetro interno compatible con la conexión de la bomba. Si es necesario, utilice una abrazadera para fijar el tubo.
4. Sumerja con cuidado la bomba en el lugar elegido.
5. La superficie de apoyo de la bomba debe ser sólida y plana. No sumerja la bomba en terreno fangoso o irregular.
6. La bomba también puede funcionar suspendida. En este caso, sujete el asa de la unidad con un cable. Asegúrese de que la unidad no pueda girar. Si la bomba está equipada con un interruptor de flotador, verifique que tenga suficiente espacio libre para moverse sin obstáculos. Cuando la bomba esté sumergida a una profundidad superior a 5 m, se recomienda fijar el cable de alimentación al cable de suspensión con bridas.
7. El dispositivo necesita una superficie de al menos 50 x 50 cm (el flotador debe poder moverse

libremente para que funcione correctamente).

8. El dispositivo puede sumergirse bajo el agua hasta la profundidad de funcionamiento indicada en los datos técnicos.
9. Instale el dispositivo de manera que las aberturas de succión no puedan ser obstruidas por objetos extraños. Asegúrese de que el dispositivo esté estable.



#### **Observó**

En caso de uso continuo de la bomba con la cuerda, se debe revisar periódicamente el estado de la cuerda, ya que puede deteriorarse y romperse con el tiempo.

¡PRECAUCIÓN! El cable del flotador es ajustable. Por lo tanto, evite alargarlo o acortarlo excesivamente. El flotador debe moverse libremente en todo su recorrido para garantizar

el correcto arranque y parada de la bomba.

## **4. Uso**

### **4.1 Comprobaciones previas al uso**

Por motivos de seguridad, la bomba sumergible debe activarse siempre mediante un interruptor diferencial (RCCB) ( $\leq 30$  mA). Su uso en estanques y fuentes de jardín solo está permitido si la bomba se acciona mediante un interruptor diferencial.

Compruebe siempre la bomba (cable de alimentación (H05RN-F o H07RN-F) y enchufe) antes de cada uso. No utilice una bomba dañada.

Compruebe la tensión de la red eléctrica. Los datos indicados en la placa de características deben coincidir con los datos técnicos de la fuente de alimentación.

Compruebe que el reflujo pueda producirse según lo previsto (obstrucciones, etc.).

Ante todo, asegúrese de que el rendimiento del dispositivo se ajuste al uso previsto.

### **4.2 En funcionamiento manual**

Para encender la bomba, conéctela a la toma de corriente y levante el flotador. Para detenerla, desconéctela de la toma de corriente.

### **4.3 Ubicación y transporte**

Asegúrese de que la bomba esté colocada en una posición estable.

Asegúrese de que la bomba esté colocada de manera que las aberturas de entrada en la base de los puertos de succión no estén obstruidas, ni siquiera parcialmente. Se recomienda colocar la bomba, por ejemplo, sobre un ladrillo.

No utilice el cable de alimentación ni el cable del interruptor de flotador para transportar o colgar la bomba. Utilice una cuerda y átelas al asa de transporte de la bomba.

### **4.4 Operación**

#### **Riesgo de daños en el dispositivo.**

No levante la bomba sujetándola por el cable o la manguera de presión, ya que no están diseñados para soportar la tensión generada por el peso de la bomba.



#### **Atención !**

Sumerja la bomba en el líquido en ángulo, asegurándose de que no se formen burbujas de aire en la parte inferior. Dichas burbujas impedirían la succión. Una vez sumergida, la bomba se puede enderezar.

También se puede utilizar suspendida de una cuerda.



#### **Observó :**

Para uso con cuerda :

No utilice la bomba sin una manguera de presión.

Evite que la bomba de torsión se enrolle alrededor de su eje longitudinal.



Atención !

**Riesgo de daños al dispositivo**

El flotador debe poder moverse de tal manera que la bomba sumergible no se quede sin agua.

## 5 Mantenimiento

Este dispositivo generalmente no requiere mantenimiento especial. Sin embargo, dependiendo de las condiciones ambientales (calidad del líquido, presencia de impurezas, etc.), es recomendable realizar inspecciones periódicas para comprobar su limpieza.

Sin embargo, después de aproximadamente 2000 horas de uso, realice el siguiente mantenimiento del producto:

- Desmonte la bomba: compruebe el estado de las piezas de repuesto.
- Cambia el aceite.
- Tras el mantenimiento, compruebe el aire de la bomba. Inyecte aire a alta presión (0,2 MPa) en la bomba; si no se produce ninguna pérdida durante un mínimo de 3 minutos, la prueba se considera válida.

### ATENCIÓN !

- Desconecte el dispositivo antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- Afloje los cuatro tornillos que se encuentran debajo del dispositivo.
- Retire la base del dispositivo para acceder a la cuchilla.
- Elimine cualquier posible rastro de impurezas o suciedad.
- Vuelva a ensamblar la base.

Para cualquier otra reparación, póngase en contacto con un técnico cualificado.

Antes de cada uso:

- Inspeccione visualmente la carcasa y los cables para detectar cualquier daño.
- Compruebe el flotador levantándolo y agitándolo para verificar el libre movimiento de las bolas metálicas en su interior.

### Limpieza del dispositivo por fuera

Enjuague con agua limpia. Elimine la suciedad persistente con un cepillo y detergente.

Sumerja la bomba en un recipiente con agua limpia y hágala funcionar durante un breve periodo de tiempo para enjuagar el interior de la bomba.

### Limpieza de la zona de succión

Limpie las superficies internas accesibles de la carcasa. Retire las fibras que se hayan enredado en el eje del rotor abriendo la conexión de presión. Elimine la suciedad persistente con un cepillo y detergente.



Observó :

Antes de volver a usar la bomba, sumérgala en un baño para eliminar cualquier residuo de suciedad que pueda obstruir el dispositivo.

### 5.1 Desmantelamiento y almacenamiento

El dispositivo debe apagarse obligatoriamente durante los períodos de heladas.

Tras desconectar la bomba de la fuente de alimentación, vacíela y guárdela en un lugar seco y protegido de las heladas.



Atención !

**Riesgo de daños al dispositivo ;**

Las heladas destruyen el dispositivo y sus accesorios, ya que estos siempre contienen agua. ;

## 6. Problemas y soluciones

### En caso de mal funcionamiento



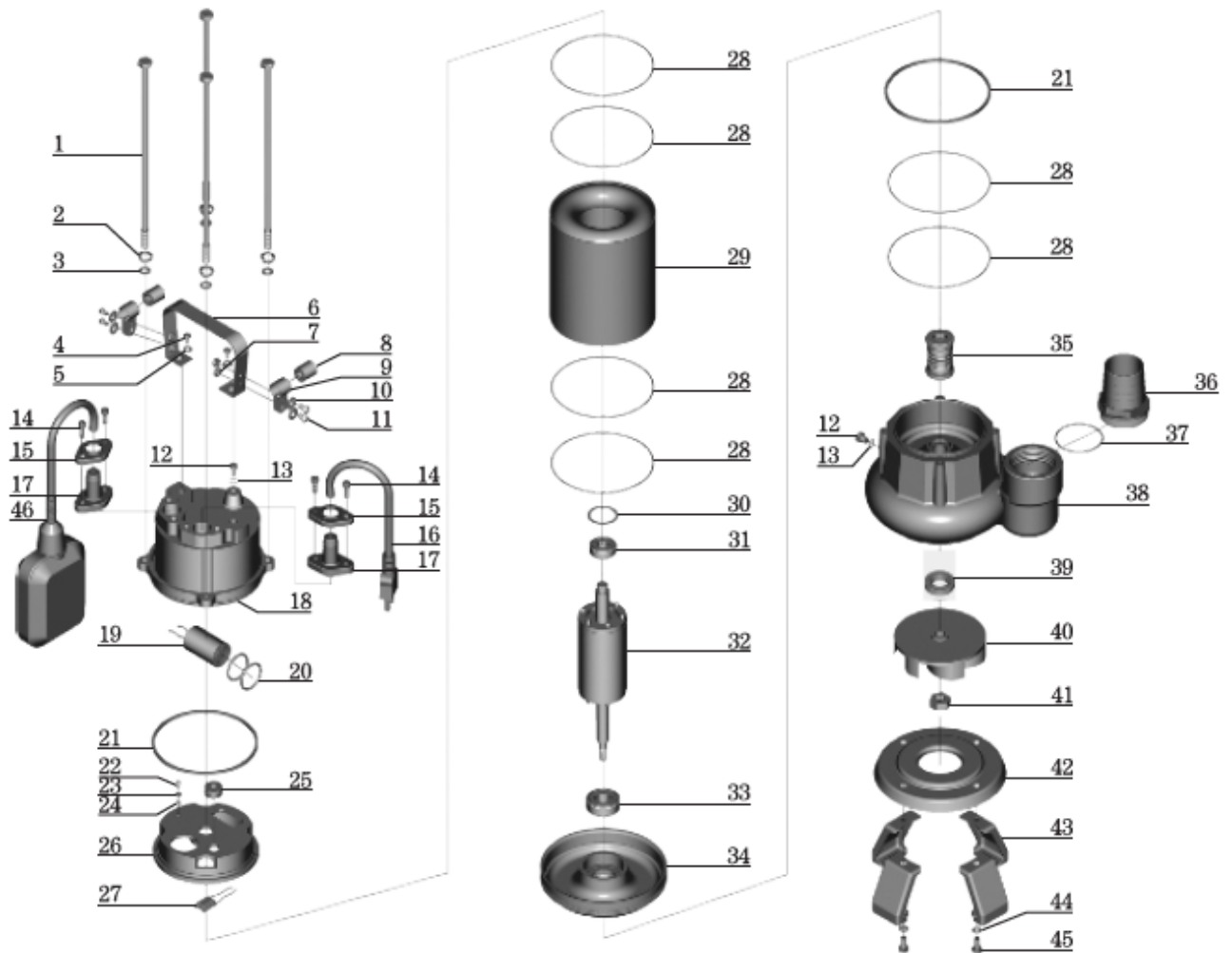
#### ¡Riesgo de lesiones físicas y muerte!

Las reparaciones inadecuadas pueden impedir que el dispositivo funcione de forma segura. Pueden poner en peligro al usuario y a quienes lo rodean.

PROBLEMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
Allá bomba obras pero no reprime	Obstrucción a la altura de la cuchilla y/o del tubo de descarga.	Desmontar y limpiar. Comprobar el tamaño de las partículas que se van a aspirar.
	El motor no funciona o no funciona a máxima velocidad.	Compruebe la tensión de alimentación y la posición del flotador.
	Rotación en la dirección incorrecta	Intercambia los 2 cables de arranque.
	El nivel del agua está por debajo del mínimo requerido.	Instale la bomba en una nueva posición. ( Ver nivel mínimo)
	Cuchilla bloqueada o desgastada	Limpie o reemplace la cuchilla.
sobrecalentamiento del motor	Voltaje demasiado bajo	Compruebe la tensión de entrada y/o póngase en contacto con el proveedor de la red eléctrica.
	ÁRBOL bloqueado o desgastado	Reemplazar o desbloquear
	Pérdida de sellado	Reemplace la junta y seque el motor.
Bomba ruidosa, vibraciones excesivas	Árbol retorcido	Endereza el árbol
	Rodamiento desgastado	Reemplazar el rodamiento
	Perno de junta suelto	Aprieta el perno
El flotador no activa la bomba.	El nivel de agua alcanzado impide que se active la bomba.	Asegúrese de que haya suficiente espacio para que el flotador pueda moverse.
La bomba no arranca	Sobrecalentamiento del motor debido a : • Temperatura del líquido demasiado alta • obstrucción por cuerpos extraños	Eliminar la causa del sobrecalentamiento
	motor defectuoso	Contacta con el servicio de atención al cliente.
La tasa de distribución es demasiado baja.	La altura de distribución es demasiado alta.	Respete la altura máxima de distribución.
	Conducto de presión retorcido	Endereza la línea de presión

Si el operador no puede solucionar la avería por sí mismo, debe ponerse en contacto directamente con el servicio de asistencia técnica del fabricante. Tenga en cuenta que las reparaciones realizadas incorrectamente anularán la garantía y podrían generar gastos adicionales.

7 Vista explosionada



## 8. Lista de repuestos

No.	Descripción	No.	Descripción
1	Tornillo	24	Arandela
2	Arandela elástica	25	Protector
3	Arandela	26	Tapa superior
4	Tornillo	27	protector térmico
5	Arandela	28	Sello
6	Manejar	29	Estator
7	Tuerca	30	lavadora ondulada
8	Protección	31	Rodamiento de bolas
9	Cable de presión	32	Rotor
10	Arandela	33	Rodamiento de bolas
11	Tornillo	34	Tapa inferior
12	Tornillo	35	junta de sellado mecánica
13	Sello	36	Conector de salida
14	Tornillo	37	Sello
15	Brida	38	Cuerpo de la bomba
16	Cable	39	sello de aceite
17	Cable de protección	40	Impulsor
18	Cubierta del condensador	41	Tuerca
19	Capucha	42	Tapa de la bomba
20	Sello	43	placa base
21	Arandela de goma	44	Arandela
22	Tornillo	45	Tornillo
23	Arandela elástica	46	interruptor de flotador

## 9. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá otorgarse como consecuencia de:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, la modificación no autorizada, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, el trabajo realizado por personal no autorizado, la ausencia de dispositivos de protección o seguridad para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente anularán la garantía de su máquina. La mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador, quien deberá ejercer cualquier derecho legal contra el transportista dentro de los plazos y procedimientos establecidos por la ley. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

### Protección ambiental



Tu dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Recuerde que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los aparatos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener información sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con el establecimiento donde los compró.